

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
6. Mai 2004 (06.05.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2004/038748 A1

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: H01H 33/66

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/003362

(22) Internationales Anmeldedatum:  
7. Oktober 2003 (07.10.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 49 615.3 21. Oktober 2002 (21.10.2002) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE];  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): HERING, Uwe  
[DE/DE]; Flanaganstr. 13, 14195 Berlin (DE); VOLK-  
MAR, Ralf-Reiner [DE/DE]; Triftstr. 39, 13353 Berlin  
(DE).

(74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGE-  
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München  
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (national): CN, JP, RU, US.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): europäisches Patent (AT,  
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,  
HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

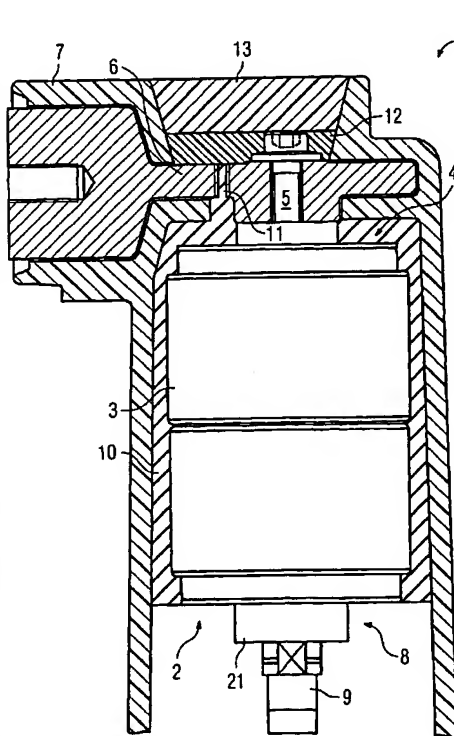
Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: PRODUCTION OF A CIRCUIT-BREAKER POLE, INSULATED BY A SOLID MATERIAL

(54) Bezeichnung: HERSTELLUNG EINES FESTSTOFFISOLIERTEN SCHALTERPOLS



(57) Abstract: The invention relates to a method for producing a circuit-breaker pole (1), insulated by a solid material, said pole comprising an actuator opening that is configured to introduce an actuation displacement. According to said method: a switch (2) comprising a switch housing (3), which has an actuation face (8), through which a drive rod (9) is guided and a dimensionally stable jacket (7) consisting of insulation material and provided with a connection part (6) are produced independently of one another; the switch (2) is fixed in the jacket (7) in such a way that the switch housing (3) excluding the actuation face (8) and the jacket (7) that is provided with the connecting part (6) delimit a gap which opens towards the actuation opening; the gap is subsequently filled with a fluidic compensating mass (10) and finally said mass (10) is cured. The invention also relates to a circuit-breaker pole (1) comprising a potting channel, for interrupting an electric current.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft ein Verfahren zur Herstellung eines feststoffisolierten Schalterpols (1) mit einer zum Einleiten einer Antriebsbewegung eingerichteten Antriebsöffnung, bei dem ein Schalter (2) mit einem Schaltgehäuse (3), das eine von einer Schaltstange (9) durchgriffene Antriebsseite (8) aufweist, und eine mit einem Anschlussstück (6) versehene formstabile Ummantelung (7) aus Isolierstoff unabhängig voneinander hergestellt werden, bei dem der Schalter (2) so in der Ummantelung (7) befestigt wird, dass das Schaltgehäuse (3) mit Ausnahme der Antriebsseite (8) und die mit dem Anschlussstück (6) versehene Ummantelung (7) einen zur Antriebsöffnung hin offen liegenden Zwischenraum begrenzen, bei dem der Zwischenraum anschließend mit einer fluiden Ausgleichsmasse (10) befüllt wird und die Ausgleichsmasse (10) schließlich aushärtet. Die Erfindung betrifft ferner einen feststoffisolierten Schalterpol (1) zum Unterbrechen eines elektrischen Stromes mit einem Vergusskanal.

WO 2004/038748 A1

WO 2004/038748 A1



— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.